

NEERLEGGING-DÉPÔT	REGISTR.-ENREGISTR.
20-05-2003	20-05-2003
	NR. N°

9

66585 161/116

Paritair Comité voor de scheikundige nijverheid**Commission paritaire de l'industrie chimique**

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 7 mei 2003

Convention collective de travail conclue le 7 mai 2003

Wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 12 april 1972 tot oprichting van een fonds voor bestaanszekerheid en tot vaststelling van zijn statuten

Modification de la convention collective de travail du 12 avril 1972 concernant l'institution d'un fonds de sécurité d'existence et la fixation de ses statuts.

Artikel 1. - Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de arbeiders van de ondernemingen die ressorteren onder de bevoegdheid van het Paritair Comité voor de scheikundige nijverheid.

Article 1er . - La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs, aux ouvriers et aux ouvrières des entreprises ressortissant à la Commission paritaire de l'industrie chimique.

Met "arbeiders" wordt verstaan: de arbeiders en de arbeidsters.

Par « ouvriers » on entend : les ouvriers et les ouvrières.

Art. 2. - Artikel 4quater in hoofdstuk III van voormelde collectieve arbeidsovereenkomst van 12 april 1972 wordt vervangen door de volgende tekst:

Art. 2. - L'article 4quater dans le chapitre III de la convention collective de travail précitée du 12 avril 1972 est remplacé par ce qui suit:

"Art. 4quater. Voor de jaren 2003-2004 wordt de bijdrage vermeld in artikel 4 aangevuld met een bijdrage met het oog op de financiering van het fonds zoals bepaal in artikel 2, tweede lid, en in toepassing van de collectieve arbeidsovereenkomsten van 22 maart 1989, 14 maart 1991, 30 juni 1993, 15 mei 1995, 21 mei 1997, 20 april 1999, 13 juni 2001 en 7 mei 2003, houdende respectievelijk oprichting en verlenging van een fonds voor vorming in de scheikundige nijverheid.

"Art. 4quater. Pour les années 2003 et 2004, la cotisation mentionnée à l'article 4 est complétée par une cotisation en vue du financement des activités du fonds, définies à l'article 2, deuxième alinéa, et en exécution des conventions collectives de travail de travail des 22 mars 1989, 14 mars 1991, 30 juin 1993, 15 mai 1995, 21 mai 1997, 20 avril 1999, 13 juin 2001, 7 mai 2003, visant respectivement la création et la prorogation d'un Fonds pour la formation dans l'industrie chimique ».

Voor de periode 2003-2004 wordt een bijkomende

Pour la période 2003-2004, une cotisation

bijdrage overeenkomstig de hierna volgende percentages op de brutolonen van de arbeiders geïnd:

voor het eerste tot en met het tweede kwartaal 2003 : nihil

voor het derde tot en met het vierde kwartaal 2003 : 0,20 pct. per kwartaal

voor het eerste tot en met het vierde kwartaal 2004 : 0,10 pct. per kwartaal

De ondernemingen die gelijkaardige initiatieven nemen met het oog op de opleiding of tewerkstelling van de risicogroepen en deze concretiseren in een collectieve arbeidsovereenkomst die binnen de wettelijke termijn neergelegd wordt op de Griffie van de Administratie van de collectieve betrekkingen van de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg, worden van deze bijkomende bijdrage vrijgesteld.”

Art. 3. - Deze collectieve arbeidsovereenkomst is gesloten voor een bepaalde duur. Zij heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2003 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 2004.

supplémentaire est perçue sur les rémunérations brutes des ouvriers conformément aux taux suivants :

du premier au deuxième trimestre 2003 : néant

du troisième au quatrième trimestre 2003 : 0,20 pc. par trimestre

du premier au quatrième trimestre 2004 : 0,10 pc. par trimestre

Les entreprises qui ont pris des initiatives similaires en vue de la promotion de la formation ou l'emploi des groupes à risque, entérinées dans une convention collective de travail déposée dans les délais légaux au Greffe de l'Administration des relations collectives du travail du Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation Sociale, sont dispensées de cette cotisation complémentaire ».

Art. 3. - La présente convention collective de travail est conclue pour une durée déterminée. Elle produit ses effets le 1er janvier 2003 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2004.